

CONTRACT

**privind livrarea medicamentelor și/sau
a dispozitivelor
medicale către prestatorii de servicii
farmaceutice
Nr. M/08**

1. Părțile contractante

Compania Națională de Asigurări în Medicină, cu sediul în municipiul Chișinău, str. Vlaicu Pârcălab, nr. 46, cod fiscal 1007601007778 (în continuare – **CNAM**), reprezentată prin **directorul general dnul Ion Dodon**, și furnizorul de medicamente și/sau dispozitive medicale **Berlin-Chemie AG** (through official distributors Tetis International, RihPanGalFarma, Dita Estfarm, Becor, Sanfarm-Prim), cu sediul în Glienicker Weg 125, 12489 Berlin, registered in the commercial register of the local court of Charlottenburg under the number HRB 34997 B (hereinafter - Supplier), represented by **Mr. Heiko Schweigel and Mr. Uwe Kronenberg**, în baza următoarelor documente:

- a) Decizia Consiliului pentru medicamente compensate nr.9 de la data de **12.12.2022** privind includerea medicamentului în lista celor compensate din fondurile asigurării obligatorii de asistență medicală;
- b) Garanția de preț negociat depusă de Furnizor privind asigurarea aplicării prețului negociat pentru medicamentele și/sau dispozitivele medicale compensate ce se livrează către prestatorii de servicii farmaceutice contractați de CNAM, convin de comun acord încheierea prezentului Contract.

CONTRACT

**regarding the delivery of medicines
and/or medical devices to pharmaceutical
service providers
No. M/08**

1. The contracting parties

The National Medical Insurance Company, with headquarters in the municipality of Chisinau, Vlaicu Pârcălab str., no. 46, fiscal code 1007601007778 (hereinafter – **CNAM**), represented by the **general manager Mr. Ion Dodon**, and the supplier of medicines and/or medical devices **Berlin-Chemie AG** (through official distributors Tetis International, RihPanGalFarma, Dita Estfarm, Becor, Sanfarm-Prim) based in Glienicker Weg 125, 12489 Berlin, registered in the commercial register of the local court of Charlottenburg under the number HRB 34997 B (hereinafter - Supplier), represented by **Mr. Heiko Schweigel and Mr. Uwe Kronenberg**, based on the following documents:

- a) Decision of the Council for reimbursed medicines **no. 9 of 12.12.2022** regarding the inclusion of the medicine in the list of those reimbursed from the funds of the compulsory health insurance;
- b) The negotiated price guarantee submitted by the Supplier to ensure the application of the negotiated price for the reimbursed medicines and/or medical devices that are delivered to the pharmaceutical service providers contracted by CNAM, agree to conclude this Contract.

f) să asigure servicii de mentenanță în cazul dispozitivului medical livrat pentru perioada de valabilitate a Contractului. În cazul în care perioada de garanție a dispozitivului medical este mai mare decât perioada de valabilitate a Contractului, serviciile de mentenanță vor fi asigurate pe perioada de garanție a dispozitivului medical respectiv;

g) să livreze doar medicamente și/sau dispozitive medicale compensate cu elemente de identificare și cu instrucțiuni de folosire și întreținere în limba de stat sau în limba de stat și/sau una din limbile de circulație internațională (rusă sau engleză);

h) să respecte confidențialitatea tuturor datelor și informațiilor privitoare la persoanele asigurate, care i-au devenit cunoscute în contextul executării prezentului Contract, precum și demnitatea și intimitatea acestora;

i) să informeze CNAM în timp de trei zile calendaristice de la apariția circumstanțelor ce fac imposibilă livrarea medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale în termenele prevăzute în prezentul Contract.

3.2. CNAM se obligă:

a) să informeze Furnizorul despre lista tuturor farmaciilor și filialelor prestatorilor de servicii farmaceutice contractați de CNAM;

b) să monitorizeze trimestrial procesul de prescriere și eliberare a medicamentelor și/sau dispozitivelor medicale compensate ce sunt livrate de către Furnizor și achitate din fondurile asigurării obligatorii de asistență medicală;

c) să comunice Furnizorului despre suma achitată din fondurile asigurării obligatorii de asistență medicală către prestatorii de servicii farmaceutice pentru eliberarea în baza rețetelor compensate a medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale livrate de către Furnizor;

validity of the Contract. If the warranty period of the medical device is longer than the validity period of the Contract, the maintenance services will be provided during the warranty period of the respective medical device;

g) to deliver only reimbursed medicines and/or medical devices with identification elements and with instructions for use and maintenance in the state language or in the state language and/or one of the languages of international circulation (Russian or English);

h) to respect the confidentiality of all data and information regarding the insured persons, which became known to him in the context of the execution of this Contract, as well as their dignity and privacy;

i) to inform CNAM within three calendar days of the occurrence of the circumstances that make it impossible to deliver medicines and/or medical devices within the terms stipulated in this Contract.

3.2. CNAM undertakes:

a) to inform the Supplier about the list of all pharmacies and branches of pharmaceutical service providers contracted by CNAM;

b) to monitor quarterly the process of prescribing and issuing the reimbursed medicines and/or medical devices that are delivered by the Supplier and paid from the compulsory health care insurance funds;

c) to inform the Supplier about the amount paid from the compulsory medical assistance insurance funds to the pharmaceutical service providers for the release based on reimbursed prescriptions of the medicines and/or medical devices delivered by the Supplier;

solicitării de livrare a medicamentului și/sau a dispozitivului medical compensate, cu includerea Furnizorului în Lista de Furnizori de rea-credință pe un termen de doi ani;

b) nerespectare de către Furnizor a termenelor și condițiilor de livrare stabilite în prezentul Contract;

c) nesatisfacere de către una dintre părțile contractante a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract;

d) suspendare sau retragere a certificatului de înregistrare a medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale compensate, în cazul excluderii din Listele de medicamente și/sau dispozitive medicale compensate, precum și în cazul suspendării sau încetării activității Furnizorului conform prevederilor actelor normative.

5.3. Partea inițiatore a rezoluției raporturilor contractuale este obligată să comunice, în termen de 30 de zile calendaristice înainte de data preconizată a rezoluției, celeilalte părți intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

5.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă la scrisoare în decurs de 10 zile lucrătoare de la primirea notificării, în caz contrar, Contractul se consideră rezolvit.

6. Reclamații și sancțiuni

6.1. Reclamațiile privind calitatea medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale compensate sunt înaintate Furnizorului la momentul recepționării lor de către prestatorii de servicii farmaceutice, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun de către reprezentantul Furnizorului și reprezentantul prestatorului de servicii farmaceutice.

6.2. Furnizorul este obligat să preavizeze prestatorii de servicii farmaceutice și CNAM despre imposibilitatea livrării medicamentelor și/sau

this Contract that exceeds the period of three months from the moment of the request for delivery of the reimbursed medicine and/or medical device, including the Supplier in the List of Bad Suppliers for a period of two years;

b) non-compliance by the Supplier with the terms and conditions of delivery established in this Contract;

c) non-satisfaction by one of the contracting parties of the claims submitted according to this Contract;

d) suspension or withdrawal of the registration certificate of reimbursed medicines and/or medical devices, in case of exclusion from the Lists of reimbursed medicines and/or medical devices, as well as in case of suspension or termination of the activity of the Supplier according to the provisions of the normative acts.

5.3. The party initiating the resolution of the contractual relations is obliged to communicate, within 30 calendar days before the expected date of the resolution, its intentions to the other party through a motivated letter.

5.4. The notified party is obliged to respond to the letter within 10 working days of receiving the notification, otherwise, the Contract is considered resolved.

6. Complaints and sanctions

6.1. Complaints regarding the quality of reimbursed medicines and/or medical devices are submitted to the Supplier at the time of their reception by the pharmaceutical service providers, being confirmed by a document drawn up jointly by the representative of the Supplier and the representative of the pharmaceutical service provider.

6.2. The supplier is obliged to notify the pharmaceutical service providers and CNAM about the impossibility of delivering the reimbursed

dar nu mai mult de 90 de zile calendaristice, penalitatea constituie 0,01% din suma medicamentelor și/sau dispozitivelor medicale compensate nelivrate.

6.8. În cazul devierii de la prețul negociat și garantat de Furnizor prin Garanția de preț negociat, Furnizorul va compensa CNAM cu diferența de preț dintre cel negociat și cel livrat către prestatorii de servicii farmaceutice, precum și va achita în conturile CNAM o penalitate în valoare de 5% din suma compensată.

6.9. Penalitățile ce urmează a fi achitate de către Furnizor se transferă în conturile CNAM.

6.10. Furnizorul este exonerat de obligația privind livrarea medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale compensate în caz de suspendare sau de retragere a certificatului de înregistrare a medicamentelor și/sau a dispozitivelor medicale compensate, de suspendare sau încetare a activității conform prevederilor actelor normative.

7. Dispoziții finale

7.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă, conform legislației Republicii Moldova.

7.2. Nici una dintre părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor persoane terțe fără acordul în scris al celorlalte părți.

7.3. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare identice, în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru CNAM și Furnizor.

material liability, i.e. for each day of delay, but not more than 90 calendar days, the penalty is 0.01% of the amount of the medicines and/or devices medical reimbursed undelivered.

6.8. In case of deviation from the price negotiated and guaranteed by the Supplier through the Negotiated Price Guarantee, the Supplier will compensate CNAM with the price difference between the negotiated price and the one delivered to pharmaceutical service providers, as well as pay a penalty of 5 % of the reimbursed amount.

6.9. The penalties to be paid by the Supplier are transferred to the CNAM accounts.

6.10. The supplier is exempt from the obligation regarding the delivery of the reimbursed medicines and/or medical devices in case of suspension or withdrawal of the registration certificate of the reimbursed medicines and/or medical devices, suspension or termination of the activity according to the provisions of the normative acts.

7. Final provisions

7.1. Disputes that could result from this Contract will be settled by the parties amicably. Otherwise, they will be sent for examination in the competent court, according to the legislation of the Republic of Moldova.

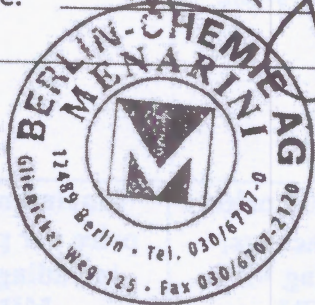
7.2. None of the parties has the right to transfer its obligations and rights stipulated in this Agreement to third parties without the written consent of the other parties.

7.3. This Contract is drawn up in two identical copies, in the state language of the Republic of Moldova, one copy each for CNAM and the Supplier.

i.V. Uwe Kronenberg (Export Supervisor)

Berlin, 22.12.2022

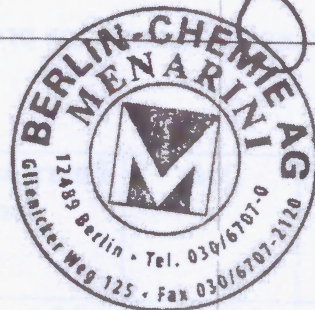
signature: _____



i.V. Uwe Kronenberg (Export Supervisor)

Berlin, 22.12.2022

signature: _____



Anexa nr.1 la Contractul
privind livrarea medicamentelor și/sau
a dispozitivelor medicale
către prestatorii de servicii farmaceutice

Denumirea comercială	Doza	Forma farmaceutică	Divizarea	Preț de achiziție, fără TVA, MDL	Preț maxim cu amănuntul, inclusiv TVA, MDL
Januvia	100 mg	comprimate filmate	N14x2	■	461,28